



DE KAMPBODE



ADMINISTRATIE
KAMP BIJ ZEIST

OPSTELRAAD: L.J. DELREZ - C. DEROUX - K. QUINTENS - A. VERBIST - E. WEVE.

ALLE DAGEN
VAN 9 TOT 11 U
BARAK 25

ALS DE EENE HAND DE ANDERE WASCHT WOR- DEN ZE BEIDE SCHOON

Dat is vaak. We zouden in onze oppervlakkigheid kunnen zeggen te gelooven dat we hier met eenë hennigheid te doen hebben, ware er daaronder niet een voorzichtig stem die ons waarschuwt ernstig te zijn voor mogelijken ernst. Toch komen wij er niet toe gansch klaar te zien hoe we ook trachten te ontstieren, we voelen ons als vreemdelingen op de plaats van een vreemde stad met vele straten onder spelend licht, niet wetende welke van die straten te nemen al zien we aan de kant waar het midden is. Dat merkt de toezijende stede-ling, de dichter Heye, die onze onbeholpenheid begrijpt en ons dienstvaardig ter hulp komt:

"Hier zijn handen schoon wil
wasschen

Maakt ze wasschen met elkaar;
't baat je niet, probeer het maar.
Om ze een voor een te plassen,
en daar wij nu mag doen alsof we
knijfelden, baat hij er duidelij-
kheids halve op volgen;

leer hieruit dat vroeg of laat
't ook zoo in de wereld gaat
Helpen moeten wij elkander.
Ten zijn wij er; helpen moet de
eene mensch den andere.

De rechter hand b.v.; meer bedreven dan de linker omdat zij in honderd gevallen, waar eene der beide valstaat, de zich zelf-mende is, kan in een der duizend andere gevallen de hulp niet ontberen van de zwakkeren. Hander deze kan zij zich niet schoon wasschen hoe ze ook in 't water plast, terwijl het gevinge, dat zij bijdraagt om de andere te helpen, haar met een gelijken wederdienst

wordt vergeld.

Zoo kan ook de geleerde of de bezaafde weinig of niets zonder den min ontwikkelden of grovereren werkmán.

Roepen we ons b.v. de prachtige gebouwen en de grootsche monumenten te binnen, die over den naam vertelden van ons glorie-rijk België van weleer, die thans bezwiken zijn onder 't geweld van den oorlog en met een doffe klacht voor eeuwig zijn verzinken in wrijgend spinn, en we voelen dat in die te groote leemte toch iets moet worden aangevuld. Sommigen dragen misschien nu reeds naast een sluimerend wee om 't einde, de beelden van nieuwe kunstwerken in zich om, anderen in vager besef van plannen, weten dat zij doordruardig zullen moeten staan. Maar de eersten als de laatsten rekenen, schier onbewust soms, op den wederkerigen steun. Immers hoe ware de bouw-kundige of kunstenaar te bevre-digen, kon hij het beeld van zijn droomen niet in een werkelijk beeld omzetten omdat hij de vaardigheid mist van den werkmán; en wat den werkmán geboort knap en krachtig te zijn waar hij, bij gebrek aan voorop getrokken zij-nen, niet weet hoe of waar zijn werk aan te vatten. Tusschen den kunstenaar, of noem het, tusschen den oppermeester en den geringsten werkmán staan echter vele medemenschen, naar gelang van hun kennis of bekwaamheid als volgens het soort van of werk dat zij beoefenen. De metaalar trekt de muren op volgens 't plan van den teekenaar met steen en marfel die hem zijn aangeweerd; in open gelaten plaatsen brengt de schrijnwerker deuren en vensters aan. Daar zal de slotma-ker slaten aanpassen, dan zal de schilder komen en misschien nog wel anderen zullen elkaar afwisselen. Allen vereenigen hun krach-

ten tot het tot stand brengen van dat eene gebouw en allen zijn er noodig omdat elk van hen iets bijzonders kent dat een ander hem niet met goed gevolg kan nasien. Daaruit volgt, dat de kleine het zijne in zoo ruime mate bijdraagt als de groote, al loopt men soms op met het meer belangrijke, want ware een van hen er niet, het werk kon dus onvoltooid blijven, en onvoltooid is nauwelijks half gedaan. Bestaat er meer verantwoordelijkheid voor sommigen, daar zullen dan ook wel voordeelen tegen spreken.

De oorlog zal ons echter, zoals reeds dikwijls is herhaald, niet alleen stoffelijke schade hebben berekend. Ik kan hier eerst kunnen verhalen van den lamme die zag voor den blinde en den blinde die handelde voor den lamme. Die zullen er ook wezen in groaten getale en nog meer krempelen en verminkten, en daarvan zal niet meer te herstellen zijn. Zal er nochtans ook niet eene maatschappij moeten herbouwd worden, eene maatschappij die zal moeten steunen op de krachten der ongelukkigsten en zullen desen daarom als mensch aan ons minder waardig of van ons afhankelijk zijn?

Neen, veeleer het tegendeel, want die maatschappij, waarvan zij nu het beeld scheppen en reeds den grondsteen leggen, zal opgebouwd worden met redelijke tracht. Wij zullen dus nog enkel de reek-heden zijn die, elk naar vermo-gen, te voltooien hebben. Zij waren de eene hand die de andere heeft gewasschen, wij zullen niet ondoelbaar zijn en de hunne --- doch hebben ze die niet verloren? Dus zullen we hun nooit kunnen vergelden wat ze ons bereyden hebben en gal het onze plicht zijn zo lang wij onse vrije handen bezitten, deze te gebruiken tot het voltooien en 't onderhouden dier maatschap-

rij, dat is, dat ook zij mag iets hebben van al wat ze eens droomden van het leven.

Hierin zullen de stoffelijke voordeelen niet opwegen tegen de verantwoordelijkheid, misschien veel de verantwoordelijkheid tegen die voordeelen.

Wat dus dringen mag of moet tot samenwerking en hulpvaardigheid is vooral de onbaatzuchtigheid, de weldaening met wat het stoffelijke ons rechtmatig afwerpt, daarbij het niet te kort blijven aan wat het redelijke ons als plicht oplegt.

Hier maar samenwerking en hulpvaardigheid kent, alleen en eenzijdig, met het oog op eigen belang, is eene hand, zij het ook iene rechter, die albegeerig in 't water valt, 't welk haar ongehouden laat, er koel onverschillig langsheen spoelt en wijkt waar ze nader dringt. Hij denkt niet dat al wat de natuur en 't leven hem schenken, hem maar voorwaardelijk toebehoort. Er kan een dag komen waarop hij, inder tijd balorig voor het weinige dat men van hem vraagt, dit weinige zoo oneindig groot vindt dat hij maar niet begrijpen kan hoe men hem dat te weigeren durft. Noest hij dan geene hand vinden om de zijne te wasschen, het ware misschien onverschend; maar daar er ook altijd edele zielen zijn die vergeven en vergeeten kunnen, zal hij dan wellicht mag die zalvende weldaad ondervinden die, had hij die eerder eens zijn hart laten genaken, hem misschien voor ondergang had behield.

Immers niet allen gaan door beproeving ten gronde en dit geval is redelijke rijkdom meestal niet afwerig.

In bonden en verenigingen, waar ieder zijn aenschijne mag te kennen geven, ieder zijn grieven mag opperen en zijn belangen verdedigen, wordt ook, mits verdraagzaamheid en toegenadigheid, het onreine afgewasschen, tot ten slotte het ruwere versmelt tot het onbetwistbare dat het algemeen welzijn dienen kan. Glukt daar niet ieder enkeling de verhupte vruchten, hij wordt daar beter inzicht voor mogelijke, nog kostelijker misstappen verkrijgbaar.

Maar het in al deze gevallen nu nog macht zijn dat, meer dan gewenscht, onrechtstreeksche hulp moet worden verleend - daar men

het eens is dat er altijd ontevreden zullen zijn - is dit nog te verkiezen naal het niet, de naar de omstandigheid zich zelf stellende perken te buiten gaat. Het staat op een lijn met het rechtstreeksche geven en helpen, hooger misschien omdat het meestal onbegrepen blijft en een stomme dank zijn verdienste is. Heeft het onrechtvaardige maar een duister verschiet, een lage kaldering waaraan het spoedig 't hoofd kan slaan, het goede heeft een lang verleden en voor zich een ruime baan met vertrouwen bepland.

I. V.

DAN ZAL HET LENTE ZIJN...

Heer is een nieuwe lente gekomen!

Voor de derde maal waalen we van tusschen de prikkeldraad dat zachte windje met zijn aangename geuren komen aanwaaien.

Aan den Abri-toelen, kristalhelderen hemel drijven traagjes blinkend blanke wolvetjes en een jeugdig konnetje sprenkelt zijn silver-gouden stralen in overalvliegende lichtbundels kroestig over de natuur heen.

Lit de zwelkende knopjes der bobbende baamen ontkiiken teer-groene bladerkjes; en een kleurenharmonie van groeiend groen overdekt de levensschietende velden en wouden.

Duizend stemmige rangers van wonder klankgehalte begraeten ringerangend de heere lente in haar jongen krachtigen blei.

Tot midden van al deze natuur heerlijkheid leef ik somber en in mijn naar vrijheid smachtende ziel blijft alles hand en danker. De dagen volgen elkan-der op in lange leentrouwigheid en de tijd kruipt traag voorbij in zijn onverstaanbaren gang.

Daar buiten ons in de wijde wereld is het niet zoo eng; daar is het groote vrije leven, dat we ook eens genoten hebben in zijn grootsche openbaring van al de heerlijkheid van het geschapene, met zijn afwisselende licht en schaduw zijde met zijn stoet van pagen en kunnere van lief en leed. - maar dat we thans niet zoo meer kennen.

Die schoone dagen zijn voor

ons geweest als blaemen die in den ochtend ontkiiken en 's avonds verwelken.

Ons leven is geworden als een dikke mist, waar de zede niet meer helder kan in zien.

Hoeveel er levensklaarheid kunnen zijn als men zijn eigen levenswerk moet opofferen, zijn lichaam en geest moet laten binden, omdat van anderen op te bouwen.

De banaliteit van den dagelijkschen sleurgang in mijn kommersispol bestaan heeft mijn idealen gebroken en mijn levenslust verflenst.

Alleen de hoop eenmaal van de knellende banden verlost te zullen worden blijft helder lichten in mij, als een baken in een holkende zee.

En als die dag zal aanbreeken dan zal het eerst lente zijn in geheel mijn wezen.

A. V. H.

ZOEKT hij een vertrouwd adres voor onze rijwielonderdeelen en maximachines wendt u dan tot
Nefkens Vackermacht 5
- Amersfoort

Brieven aan Olmarijllis

Ik ben hier om hiederen voor ik te ringen (Hijzangen Rabindra Nath - Tagore)

Het gebeurt niet vaak dat iemand schrijft omdat hij iets te zeggen heeft. Hij schrijft omdat hij verdriet heeft, omdat het regent; omdat hij verheugd is, omdat er kon is in zijn leven en in zijn hart, maar niet, omdat hij iets te zeggen heeft. Hetgeen wel goed is ook; want nu wordt, reeds ontraggelijk veel neergepend, wat dan er wel gebeuren, moet iedereen schrijven wat hij te zeggen heeft. Als nu een ander volkomen onze eigen verzuhtingen weergeeft, waarom pagen het zelf te doen, om niet zoo goed te slagen. Laat me daarom Rabindra Nath Tagore aan 't woord laten, in de Hijzangen vertaald door Fred. van Eeden.

Als de gouden harp gestemd is in de morgenlicht, zo eer mij dan, daar mij te antwoorden. (Lang IV)

Als ik je gekleurd speelgoed breng, mijn kind; dan begrijp ik, waarom er zulk kleuenspel is op de wolken, op water, en waarom ble-

men veelverwig zijn - als ik gekleurd speelgoed geef aan jou mijn kind.

Als ik ring om je te laten dansen, dan weer ik waarlijk, waar om er muziek is in de bladeren; en waarom de golven hun stemmen hoor zenden tot het hart der luisterende ooren - als ik ring om je te laten dansen.

Als ik roetigheid breng in je greetige handjes, dan weet ik waarom er haanig is in de blaemkelk en waarom vruchten heimelijk gesuld worden met zoet sap - als ik roetigheid breng in je greetige handjes.

Als ik je gezichtje kus --- dan weet ik stellig wat de vreugde is, die van den hemel straamt in morgenlicht, en wat het genot is, dat de zomerhelte aan mijn lichaam brengt - als ik je gerichtje kus.

K

Boekenkleeding magazijn

DE DOM VARKENSMARKT

Groote sortering gemaakte Boeken en kinderkleeding in alle prijzen voorhanden

KAMP - KRONIEK

Ik heb wel eens gehoord dat de Tweeden verdeeld konden worden in twee groepen, de eene helft masserende, de andere helft zich latend masseren.

De moeten den man geluk wenschen, die dat erot debiteerde, en om het resultaat zelf, en omdat hij dat resultaat in een aphorisme heeft weten vast te leggen. Ik nu die de pretentie heb wat van onze kolonie af te weten - mocht het den lezer voorkomen, dat ook die wetenschap heel nietig is, ik bid hem me toch die laatste illusie te laten - dan op mijn beurt de kampbewoners willen verdeelen in groepen. Ik was al goed op dreef met de verdeling; de zaak scheen me uitstekend, maar toen kwam onverwachts een kink in den kabel. Ik bouwde inderdaad op een mathematische onmogelijkheid. In plaats van over vier helften heb ik mijn verdeling dan maar over vier vierden gemaakt, dat licht me vrij wat quater. Zoo ben ik tot volgend resultaat gekomen. Eerste groep: de sportmensen,

tweede groep, de studeerenden, derde groep: de handwerkers; vierde groep: de echt geïnterneerden; laat me ze zoo noemen, omdat ze m. i. het meest onder de interneering lijden.

Reeds hoor ik doekundigen me schelden om m'n historische onbetrouwbaarheid en gewetenloze kuralisten zich beropen op statistieken die het anders aangeven.

Goed! Goed! Maar m'n persoonlijke ervaring eischt vier groepen, verder ontken ik niet dat er aan mijn indeeling verbeteringen en wijzigingen zijn aan te brengen.

Ik wil het vandaag hebben over een bepaalde fractie van de laatste groep; n. l. over de menschen die op nieuws ogen, die een klein gevalletje tot een vreeselijk drama opblazen; strategische berekeningen maken, vredescongressen beleggen, vredesvoorwaarden stellen, over bekwaame strategen den staf breken, en spijs als schipbreuk maar niet willen opstaan uit de verotijpingokrimp van al-en-bet-wetery.

Een staaltje? Ik zal het u onder de roos vertellen. Toen ik op een avond in de loods kwam, riep mijn overbuur, - die bekend staat als een eerste klas nieuwtype looper en bovendien goed van den tongue gemeden is, - me met een gebiedend wenkje bij hem. Maar zijn houding oordelde ik dat hij van plan was me eens goed den mantel uit te regen. Dit gebeurde echter niet. Hij nampte me tot strikte geheimhouding van hetgeen ging volgen. Toen ik wan inbrengen dat hij met een "Kampbader" te doen had, en dus maar best iets, dat niet voor publicatie geschikt is, voor hem kon houden, legde hij mij met een breed gebaar 't wijzen op.

- Ik weet van zeer goed ingelichte en betrouwbare ryde, ging hij voort, dat er resolverschoten geloot zijn op den Heizer.

- Dandersteen zei ik.

- En die me dat vertelde is een zeer geleerd man.

- Ja daarom moet je inderdaad zeer geleerd zijn, zei ik. Maar heb ik dat niet gelezen in "De Telegraaf"...

- Ik geloof 't niet in elk geval zal "De Telegraaf", wel niet geweten hebben, dat de Heizer niet getroffen is, want de heer, die me dat vertelde is een zeer geleerd man, trium-

feerde hij.

- En iemand, die met zo'n geleerd man in betrekking is, moet ook wel zeer geleerd zijn: antwoordde ik terwijl ik "De Telegraaf" openplooid. Ik legde hem het nieuws voor. Onder de lering zag ik zijn nezen bleek en zijn ooren blauw worden.

- Ja --- toch --- bleefde hij.

Zijn eigenhelfde kreeg een geweldigen slag.

Bij 't scheiden van de markt leert men de kaspluikemen.

K 9

FUTURISME

In groote menigvuldigheid wandelden de kampbewoners, en keerden op hun schreden terug op schoolden saam tot pratende en lusterende groepjes.

De heide lag te glaren; de bosschen beelden van warmte en leven; een konijnje popte wipstaartend in zijn hol. Magnum scheen geen loek te hebben voor dat alles, en schreed met breede stappen, veruld van musing en gepeins ging hij. Plots bleef hij staan en sayelde in den rook den hij uitblies, die opsteeg met het poeierig stof, waarin hij wavelend verwardde; zoo ook zijn halme woorden gingen op en stierwen in de ruimte.

"Er gaat tegenwoordig een machtige levensstroming door de volkeren, sprak hij. Overal met men ijveren voor en streven naar zelfstandigheid. Zal Europa nu gaan insien, dat het in werkelijkheid niet zoo schitterend staat met de vrijheid, waarmede het in menig geval zoo hoog oploopt? De eeuwige fout van den Staat opstokkers van een klein volk, is van benevens de staats eenheid, ook de volks eenheid te betrachten, waarin hij dan ook altijd mislukt. Die verwarming, die vervreemding, die verandering van innerlijk wezen kan niet gelukken, de geschiedenis is daar om het te bewijzen. Een volk kan zijn nationale eigenschappen, zijn karaktereigenschappen niet ruilen tegen vreemde vangeerde maniertjes, en de staat, moet vroeg of laat van zijn willekeurig stuyven tot ontvanding afzien. Vroeg of laat, want in den beginne kan

hij daar wel inslagen, bijzonderlijk als de laagere klassen, voor ver-
vreemding te vinden zijn; de
burgerstand vindt gezegen in
de maatschappij, maar men komt te
stuiten op de volkwereenbaarheid.
Zoo bij ons: de laagere stand gaat
op in een karakterloos cosmopoli-
tisme, de burgerklas pronkt met
vreemde taal en vangeleerde zeden,
het volk blijft Vlaamsch, maar
wordt van zijne leiders verveemd.
Eene onoverbrugbare kloof ontstaat
tusschen de massa en de aangeve-
zen leiders.

Het volk mist voorlichting,
gaat zijn eigen weg in de duister-
nis en plebert om de sinnetend-
heid. Besef je de ongelukkige
gevalgen, en begrijp je dat het volk
vijandig staat tegenover de leiders?

Moet men, om zich zelf te
zijn, van huis uit gekant staan
tegen al wat vreemd is? Allerminst!
Onnadenkenden zij, die schelden
op "Fransche wulheid", of "Engel-
sche onhebbelijkheid", maar ik voel
me te goed en te duidelijk blaming,
om in een ander volk te kunnen
zieden. Ik wil niets kwadafs zeg-
gen van andere volken, omdat
ik ervan bewust ben dat ieder
volk zijn goede eigenschappen heeft,
maar het is karakterloos en dwaas,
zich een ander wezen te willen
aanpassen.

K. Q.

KANTTEKENINGEN

I. Zondag 20 Mei uitvoering der
werken van den kapelmester, Leon
Goeman, met 100 uitvoerenden,
op de kloof voor de Omnitia taal.

Maakt het weer ongunstig
zijn, dan grijpt de uitvoering op
den daaropvolgenden Zondag plaats.

II. Aangename tijding - De zijn
verhuzt te kunnen vaststellen,
dat de prijzen van verscheidene
artikelen der spekslagerij vermin-
derd zijn.

Komt voor de overige waren
ook prijsvermindering?

III. Onder hoofding - " Jongens
leert denken " - schrijft later
E. J. Callersaert, O.P., het volgen
de: in De Stem uit België (songzongens)

Maar inwendig denken zijn
eindig veel, ik zou haast zeggen, te
veel, want ze denken zoo dikwijls
berijds en keerafs omdat ze
niemand hebben die hen leert en
helpt, recht en juist te denken.

Hij kroppen hun gedachten op, zij
kassen ze op heisterkadeister, en
als zij hun gedachten uitend dan
is het omdat hun ziel baardesal
is, en beroben moet, dan is het
met spijt, met haat, met sterke
affirmatie, met een vloek, en een
bedreiging dat zij hun getaanten
uitend. O die verbittering, die
teleurstelling! 't Is zoo hard om
dragen voor jonge kerels van twint-
tig jaar die maar vroegen om te
glimlachen naar het leven, en om
't leven en de wereld te smarmen
als een doornloze roozeboom. Ter
bitterde zielen, vragende zielen,
knijfelende zielen, zoekende zielen,
dat heeft de oorlog gemaakt van
duizende onzer jongens, veel meer
dan bedroefden, bereesden, moe-
deloogen. Wie zal er de zielen op-
zoeken, ze uit hun donkere plaatsen
losmaken en zonnehlaarte en bloe-
menger streevelen daar binnen?
Wie zal er de door verbittering
verwongen aangerichten weer effen
strijken in glans van jeugd en
weedsame tevredenheid? Wie zal
er dat vloekwoord van de lippen
nemen, en er een woord van soete
hefde op neerleggen? Wie begint
't groot werk der zielenverjeugd-
ing, zielenverrepenis, want zoo
veel zielen zijn dood of sla-
pen, of werden oud en versleten?
Wie zal er ons kindeke streelen,
en doet het zijn moederke niet.
Want kindeken zijn die grootste jon-
gens midden den doolhof van
't oorlogpleven, en ze poelden zich
te groot om nog te durven roepen
om hulp naar hun moeder..

Het artikel eindigt met
deze aanmaning:

"Dokters en aalmoesiers,
officieren en studenten, brancar-
diers, leert onze jongens denken, of
beter helpt hen denken. 't Vader-
land moet niet heropgebouwd
worden na den oorlog alleen. Het
moet opgebouwd worden van nu en
't vaderland is eerst en laatst in
de ziel.

Maakt de zielen groater,
rijker, schooner, ernstiger, en ge-
maakt het vaderland groater,
rijker, schooner, ernstiger. Vergeet
het niet: geen beter apostel onder
't volk dan de volksjongen zelf:
spruit van 's volks bloed. En
als de volksjongen eenmaal klare
en ware gedachten heeft, ziet en
voelt wat waar is, hij dubt niet,
hij blijft niet haperen langs de
baan, maar hij springt voor

zijn gedachten in de bres, hij
vecht er voor. Hij handt niet
zijn gedachten en idealen zelf-
ruchtig verborgen voor zichzelf.
alleen, hij wil ze mededeelen aan

zijn volk. En ik vraag het u:
maar wie zal ons volk gretiger
luisteren dan naar wie hem

zal zeggen dat hij langs den
Yser is geweest. en dat hij aanve-
den komt het evangelie van
den Yser? "

K. Q.

Railpostel

Er wordt ter kennis gebracht
dat de inschrijvingsbulletijns, den
15 Mei naar den Haag worden
verzonden.

Maar dien datum worden er
door 't Bureau geen meer aangenomen
medegedeeld.

VAN ALLES WAT

Een vriendschapsdienst leg, wil
je eens even naar mijn paard blij-
ven kijken?" vroeg een heer, ter-
wijl hij afsteeg om een glas bier
te gaan drinken, en de kengels
over den hals van het paard wierp.
"Wel zeker, menheer, antwoordde
de man

De ruiter ging naar binnen,
drank zijn glas bier, en toen hij
naar buiten kwam, was het paard
verdwenen.

"Hoor is het paard nu?"
"Dat is al een eindje weg."
- En je hadt gezegd er naar te blij-
ven kijken!

"Hoor, dat heb ik ook gedaan,
zo lang mogelijk - - - juist zoo-
even heb ik het uit het gezicht
verloren.

Maar en Trouw Kunnt ge me nu
in die kleinigheid geen gezegen ge-
ven? Ik had wel wat meer tee-
derheid van ul verwacht, ondank-
baar wezen! Maar u heb ik de
schitterendste occaaien afgewezen;
ik had kunnen trouwen met een
dominié, met een officier et met een
professor.

"Het alle drie tegelijk?"
Een zieke maakte er eens
zijn dokter een verwijt van, dat
deze hem altijd zoo met geneesmid-
delen opprakte, dat hij nog drie
weken ziek was, nadat hij weer
gezond was.

Robertrand.

MILITAIRE VAKTAAL

AUTOMOBIEL. (vervolg)

rater = weigeren (v. d. motor)
 réfrigération = afkoeling
 réglage d'air froid = luchtregelbaar (voor koude lucht)
 réglage des arbres à cames = stellen der nokkassen
 ressort de soupape = klepveer
 robinet à gaz = gaskraan
 rondelle de moyeu = sluitmaf, sluitflens
 roulement à billes = kogellager
 seconde vitesse = tweede versnelling
 segment de piston = zuigerveer
 seringue à benzine = benzine-spruitje
 serrer le frein = de rem aanzetten
 siège de soupape = klepsitting
 soupape = ventiel (v. d. luchtband)
 soupape d'admission = inlaatklep
 soupape d'échappement = uitlaatklep
 support avant = voorste maf
 support de vis de frein = staeltje voor de voetrem
 survolteur = spanningsverhaager
 tablier avant = voor scherm
 transmission = overbrenging
 traverse arrière = achterbrug
 troisième vitesse = derde versnelling
 tube d'échappement = afvoerleider (v. d. afgewerkte gassen)
 tuyau d'air = luchtbuis
 tube d'entrée d'eau = wateraanvoerpijp
 tube de tendeur = trekstang
 tubulure d'échappement = uitlaatpijp (v. d. afgewerkte gassen)
 ventilateur = waaijer
 virage dangereux = gevaarlijke bocht
 vis de frein = schroefstang (v. d. voetrem)
 vis de réglage = stelroef
 volant = stuurwiel
 volant de direction = stuurwiel

KRUIT-, MUNITIE- EN WAPENFABRIEKEN

acceptation = aanneming (v. vuurwapenen)
 acide nitrique = salpeterzuur
 acide picrique = pikrinzuur
 acide sulfurique = zwavelzuur
 aposter = aanbrennen van pas maken
 atèles = metaalboorsel
 appareil de détente = aftrek-inrichting
 arête de lame = scherpe kant
 arrondissement de la plaque de couche = uitholting van de kolfplaat
 arrosage = bevochtiging
 baguette à laver = pompstok
 bain-marie = waterbad
 banc d'épreuve = proefbank
 baril à triturer = mengtrammel

bluteau = stofkuil
 blutair = stofreef
 bâte à filon = stamp schoen
 brunissoir = bruinerstaal
 caisse pour armes portatives = geweerkist
 capsule = slagkapsel
 cercle fusant = sassing
 charbon de bois = houtskool
 charge d'éclatement = springlading
 charge d'épreuve = proeflading
 charge initiale = beginlading
 charge limite = grenslading
 combustion = verbranding
 compas à lunettes = diktepasser
 composé chimique = scheikundig mengsel
 composition = ras
 cordeau = vuurkoord
 cordeau détonant = slagkoord
 corne d'amorce = kruithoorn
 couvercle à caulisse = schuifdeksel
 crible = reef
 cuillère à composition = paslepeltype
 densité de charge = ladingdichtheid
 détonateur = (slag) ontsteker
 dosage = mengverhouding
 dynamite "gamme" = schietkatoen dynamiet
 egaliser = schiftheef
 emballer = verpakken
 emballer = kuisen
 emmagasiner = opleggen
 encaissement des armes portatives = inpakken der vuurwapenen
 encastrer = inlaten
 épousseter = uitstoffen (v. buskruit)
 épreuve de la poudre = beproeving van het buskruit
 épreuve des lames = beproeving der klingen
 épreuve à outrance = springproef
 essai au choc = slagproef
 essai d'écrasement = stuitproef
 étouffoir = doofter
 étuve = droogstoef
 évaporer = verdampen
 explosif = springstof
 fabrication = aanmaak (v. munitie)
 fabrique d'obus = granaatfabriek
 fonderie de canons = geschutgieterij
 fulmicoton = schietkatoen
 fulminate de mercure = slagkwik
 fumée de poudre = kruitdamp
 galerie d'essai = proefkamer
 galette = buskruitkack
 gelatine explosive = springgelatine
 goupille = stift
 grain de poudre = kruitkorn
 granulation = koreling
 grenai = korelzeef
 ignition = gloeiing
 inflammation = ontbranding
 lissage = glansring
 lissai = glanstrammel

logement = inlating (v. e. veer)
 machine à rayer = trekbank
 maître fondeur = gietersbaas
 manomètre à gaz = gasdrukmeter
 manomètre = crusher = stuitkroedel
 maselette concutante = slagdap (v. e. schok- of tijdbuis)
 matière absorbante = opzuigingsstof
 matière explosive = ontplofbare stof
 matière fusante = drijfzand
 meche = lont
 mélangeur = mengtrammel
 mettre hors d'état de nuire = onschadelijk maken
 meule = looper
 mouler = vormen
 pilon = stamper
 polissoir = glansborstel
 poudre à gros grains = grofkorrelig kruit
 poudre avariée = beschadigd kruit
 poudre-coton = schietkatoen kruit
 poudre en lamettes = blaadjeskruit
 poudre fulminante = slagkruit
 poudre grenée = korrelkruit
 poudre radoubée = vermalen kruit
 poudre sans fumée = rookwak kruit
 poudre vive = fijnkorrelig kruit
 pression atmosphérique = luchtdruk
 pression du gaz = gasdruk
 pulvériser = meelpulver
 radoubé = vermalen
 rater = weigeren
 recharge = omzetten (v. h. buskruit)
 reformer = aanzetten
 renouer = keeren (v. buskruit)
 renouveler les rayures = oppfischen
 résidu = overblijfsel
 ressort à clavette = sluitveer
 retrier de poudre = gebroken buskruit

LE COURRIER DE LA PRESSE BUREAU de COUPURES de JOURNAUX

"LIT TOUT"

JOURNAUX, REVUES & PUBLICATIONS DE TOUTE NATURE

Paraissant en France et à l'étranger et en fournit les extraits sur tous sujets et personnalités

FONDÉ EN 1889 PAR A. GALLOIS

Ch. DEMOGÉOT, DIRECTEUR 21 Boul. Montmartre PARIS 2^e

Service spécial d'informations pratiques pour Industriels et Commerçants Circulaires explicatives. Specimens et tarifs sont envoyés franco

J.J. SCHOLTE

HOTEL - CAFE - RESTAURANT "DE KEIZERSKROON"

GROOTE CONCERTZAAL Tel. int. 379

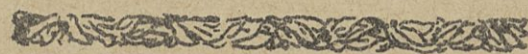
Prima consumptie - Dillige prijzen

W. TABERNAL

LAVENDELSTRAAT 4

JE ADRES VOOR RIJWIELEN BANDEN
EN ONDERDEELEN

1^{STE} KLAS REPARATIE INRICHTING



<p>Rookt -uitsluitend DRAGON</p>	<p>BELGISCHE F^A EDOUARD PAGNOUL HARDERWIJK COURTIER IN TABAK SIGAREN - SIGARETTEN HEEL BILLIJKE PRJZEN</p>	<p>BELGEN In het Sigarenmagazijn A. VAN VREUMINGEN LANGESTRAAT 48 Vindt gij diverse uitstekende soorten sigaren prima rooktabak - groote voorraad sigaretten. Mij ten eerste aanbevelend Bestedhuis Boek Spoor Verkoop van Km. Boekjes</p>	<p>J.H. KLEIN EN ZOOM MUURHUIZEN 2 In en verkoop van alle soorten boeken, platen en vreemde postzegels MEN LETTE OP 'T JUISTE ADRES</p>
<p>MODE MAGAZIJN "DE VLIJT" LANGESTRAAT 49 Benodigheden voor naaisters en kleemakers - Zijden stoffen, Corsetten Caden en Band..</p>	<p>MILITAIRES! KOOPT UW HOUTSNIJWERK bij H. L. VAN ESVELD LANGESTRAAT 135-137</p>	<p>BOEKHANDEL G.G. VEENENDAAL TELEF 232 LANGESTRAAT 33 Levering van bind- & drukwerk alg. adv. Bureau. Speciaal adres voor Encadrements</p>	<p>HEHENKAMP LANGESTRAAT HOECK LANGEGRACHT Heeren Costumes van af 6.50 tot 32 Demi, Saison 5.50 - 28 Buiten gewoon laken aan vache prijzen AANBEVELEND</p>
<p>EYSINK FABRIEKEN AMERSFOORT AUTOMOBIELEN MOTORRIJWIELEN EN RIJWIELEN</p>	<p>LANDBOUWERS denk er aan achter den oorlog dat de draaiburenen van de Enderies d' Hermines bij Doornik de beste zijn. Vraag ze bij alle ernstige hande- laars of bij gebrek hiervan aan den algemeene vertegenwoordiger van België en Holland R. STEYAERT Chausseet v.v.</p>	<p>FOTOGRAFIE L.B.J. SERRE operateur van het huis BUYLE VAN BRUSSEL verschillende kunstwerken Winterneerd Belgisch Personeel KAMP 1 EN UTRECHTSHEWEG 48 MATIGE PRJZEN - VERZORGD WERK</p>	<p>WEST-FLANDRIA VAARTKRAAI TE ROESELARE fabriek van cement pannen - tegels buizen enz. Waterbakken, verpaler bakken cijfers en raalputten in ge- wapend beton (systeem Oberier) depot in Chausseet en Diamude bij Jerome Lattaert Logaardotriant behuurder R. STEYAERT Chausseet</p>

CAFÉ DE LA STATION VAN UNEN
SYMPHONIE CONCERT (ALLE DAGEN VAN 6 TOT 11 U
ZON EN FEESTDAGEN van 4 tot 6 u.
en van 7 tot 11 u.)
PRIMA CONSUMPTIES
KOUDE BUFFET ZONDER PRJZVERHOOGING
TOEGANG IJRU

L. HOUBAER AMERSFOORT
HEEREN EN KINDERKLEEDING. Kijkt u goed en goed-
koop, gekleed gaan, bezoekt dan onze magazijnen. Door
onze groote inkoop kanmen wij u voordelig bedienen
DENKT ER OM LANGESTRAAT 64-66 is het adres

AMERSFOORTSCHE
MANUFACTURENHANDEL
DE FAAM
79 LANGESTRAAT
Verkoopt uitsluitend solide
goederen tegen zeer lage prijzen

J. HOOGLAND
KROMMESTRAAT 40
verfsaren, vensterglas
lakken, vernissen, barstel-
werk enz.

Phoenix Brouwerij - Amersfoort.